

MASTER®

DHA 10

BG	Адсорбционен влагоабсорбатор
CZ	Adsorpční vysoušeč vzduchu
DE	Adsorptionsentfeuchter
DK	Absorptionsaffugter
EE	Adsorbsioon-õhkuivatī
ES	El deshumidificador de aire de adsorción
FI	Ilman adsorptiokuivain
FR	Deshumidificateur d'air a adsorption
GB	Desiccant - low temperature dehumidifier
HR	Apsorpcijski sušač zraka
HU	Adszorpcióis légszárító készülék
IT	Essiccatore dell'aria di tipo ad adsorbimento
LT	Adsorbcinis oro sausintuvas
LV	Adsorbcijas gaisa susinātājs
NL	Adsorptie Luchtontvochtiger
NO	Adsorpsjonsavfukter
PL	Adsorpcyjny osuszacz powietrza
RO	Dezumidificator cu absorbție
RU	Адсорбционный осушитель воздуха
SV	Absorberande luftavfuktare
SLO	Adsorpcijski sušilec zraka
SK	Absorbčný sušič vzduchu
UA	Адсорбційний осушувач повітря

Инструкция за употреба

Návod k obsluze

Bedienungsanleitung

Betjeningsvejledning

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Käyttöohje

Notice Technique

Instruction Manual

Upute za korištenje

Kezelési útmutató

Istruzione d'uso

Naudojimo instrukcija

Lietošanas instrukcija

Handleiding

Bruksanvisning

Instrukcja obstugi

Instrucțiuni de utilizare

Инструкция Обслуживания

Bruksanvisning

Navodila za uporabo

Návod na použitie

Інструкція з експлуатації



OBSAH

Tento návod si před zahájením práce s přístrojem pozorně přečtěte.

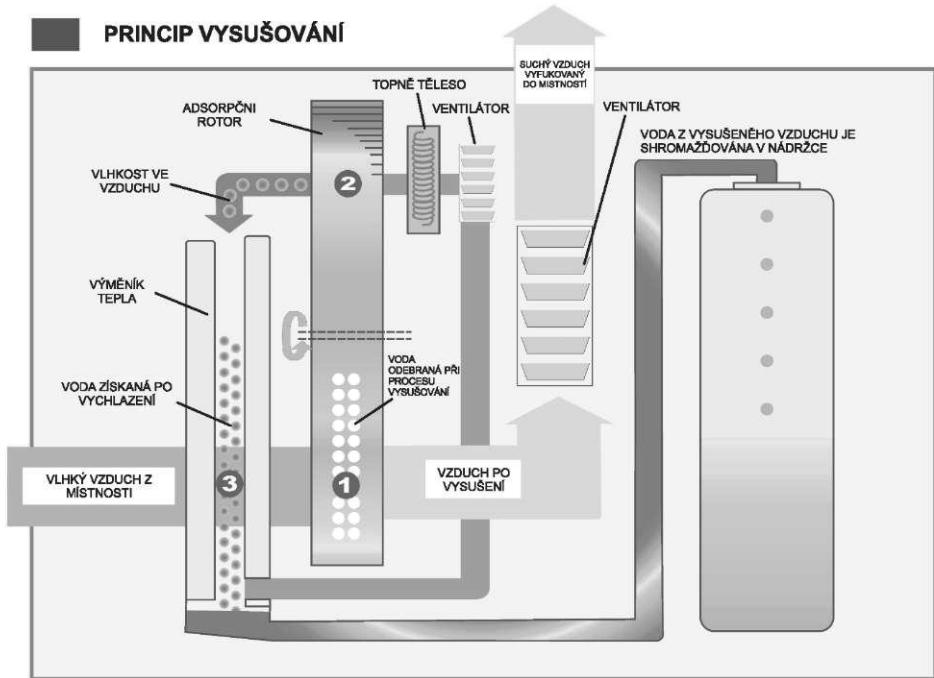
Osoby, které se neseznámily s tímto návodem, by neměly přístroj používat. Návod doporučujeme uschovat na bezpečném místě.

Model	DHA 10
Napájení	220~240V, 50Hz
Výkon při odstraňování vlhkosti	9 l / den
Spotřeba energie	Maximální – 780 W, Minimální - 470 W
Průtok vzduchu (max.)	200 m ³ /h
Rychlosť ventilátora	2
Objem nádržky s vodou	3,5 l
Rozsah provozních teplot	1~35°C
Hodiny	1~24 hod.
Stálé odvádění vody	Ano
Rozměry (šířka x hloubka x výška)	445 x 200 x 525 mm
Hmotnost netto	8,5 kg

- Průtok vzduchu, výkon a spotřeba energie pro relativní teplotu RT 30oC a relativní vlhkost RH 80%.

FUNKCE

PRINCIP VYSUŠOVÁNÍ



Jedná se o vysoušeč bez kompresoru, který funguje bez chladicího média. Vyznačuje se téměř stabilním ukazatelem odstraňování vody nezávisle na teplotě okolí. Je účinnější než vysoušeče vybavené kompresorem, použijeme-li jej při nízkých teplotách, tj. nižších než 5°C.

Princip funkce tohoto vysoušeče je založen na adsorpčním rotoru (rotační kotouč - chemicky impregnovaný). Vlhký vzduch zvenku je nasáván přístrojem, kde se dostane do kontaktu s rotorem. Chemická látka na rotoru odstraňuje vlhkost ze vzduchu a ohřívá jej díky vnitřním topným prvkům.

Rotor se neustále otáčí. Topný prvek z něj odstraňuje vodu. Tato voda se zkapalňuje v systému výměny tepla a je odváděna do nádržky.

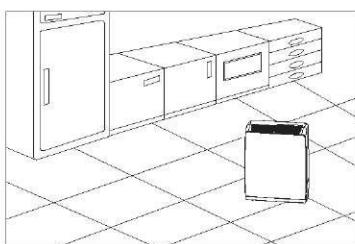
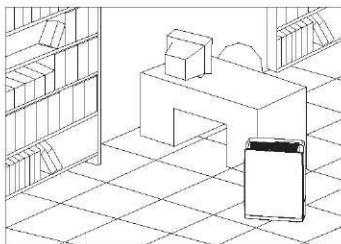
UMÍSTĚNÍ

Nadměrná vlhkost se rozšiřuje po celém domu. Proto je také vysoušeč potřeba instalovat na takovém místě, aby mohl nasávat vlhký vzduch z celého domu.

Při volbě umístění vysoušeče je potřeba se ujistit, že stojí na rovném povrchu a že z každé strany přístroje byl zachován minimální prostor 20 cm (8") pro efektivní proudění vzduchu.

Topné těleso napomáhá procesu vysoušení. Je potřeba zachovat alespoň 40 cm mezeru mezi odvzdušňujícím otvorem a oblečením (viz obr. Obsluha), abyste zabránili průniku vody do přístroje a jeho případnému poškození.

Přístroj lze použít v koupelně, ve sklepě, v kuchyni, obývacím pokoji, ve skříňkách atd.



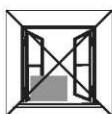
PŘED POUŽITÍM

POZOR!

- Toto zařízení používejte na vodorovném povrchu, abyste zabránili výtoku vody. Přístroj musí stát v kolmé poloze.
- Přístroj obsahuje chemickou látku. Během první hodiny práce bude přístroj vylučovat zápach bez nebezpečných následků.
- Přístroj je vybaven topným tělesem, proto je NUTNÉ dodržet vzdálenost od hořlavých látek min. 1 metr.
- Před zahájením jakéhokoli čištění nebo stěhování přístroje jej odpojte od zdroje elektrické energie. V žádném případě nelze vypínat přístroj pouhým vytáhnutím kabelu ze zásuvky. Vždy je potřeba použít vypínač na ovládacím panelu.
- Přístroj je vybaven bezpečnostním vypínačem, který jej vypne, pokud během provozu dojde k jeho převrácení.
- V případě poškození napájecího kabelu je potřeba, aby jej vyměnil pracovník autorizovaného servisu.
- V žádném případě nelze zakrývat nebo upcpávat odvzdušňovací otvor jakýmkoli předmětem.
- Do přístroje nelijte žádné kapaliny.

- Přístroj v žádném případě nelze polévat nebo postřikovat vodou ani jinými kapalinami.
- K čištění přístroje nepoužívejte prostředky proti hmyzu ani jiné hořlavé čisticí prostředky.
- Dříve, než bude přístroj přenášet, vypněte jej, vytáhněte ze zásuvky avyprázdněte nádržku s vodou. Vypnutí přístroje trvá cca 2 minuty, což je doba potřebná k vychladnutí topných těles.
- Před jakoukoli údržbou přístroje, jeho čištěním či přenášením je potřeba jej vypojit z elektrické zásuvky a počkat alespoň hodinu.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly děti nebo jiné osoby vyžadující pomoc nebo dozor, pokud nejsou schopny vzhledem ke svému fyzickému či psychickému stavu přístroj bezpečně obsluhovat. Dávejte pozor na děti, aby si s přístrojem nehrály.

VYSOUŠEC NEPOUŽÍVEJTE V NÁSLEDUJÍCÍCH PODMÍNKÁCH



Vystavování neprůzvným atmosférickým podmínkám



Nepoužívat v blízkosti vodních zdrojů



Při rozřezeném nebo porušeném napájecím kabelu



Na místech, kde jsou děti bez dozoru



V případě přetížení prodlužovacky



Je-li napájecí kabel poškozen



Na nachýleném nebo nerovném povrchu



Existuje-li riziko požáru nebo v blízkosti otevřeného ohně



Na místech výskytu chemických látok, které by mohly poškodit přístroj



Obejví-li se riziko v podobě vniknutí cizích těles

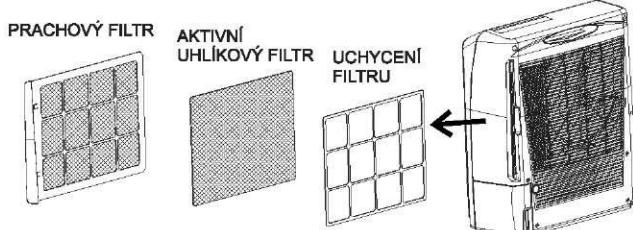
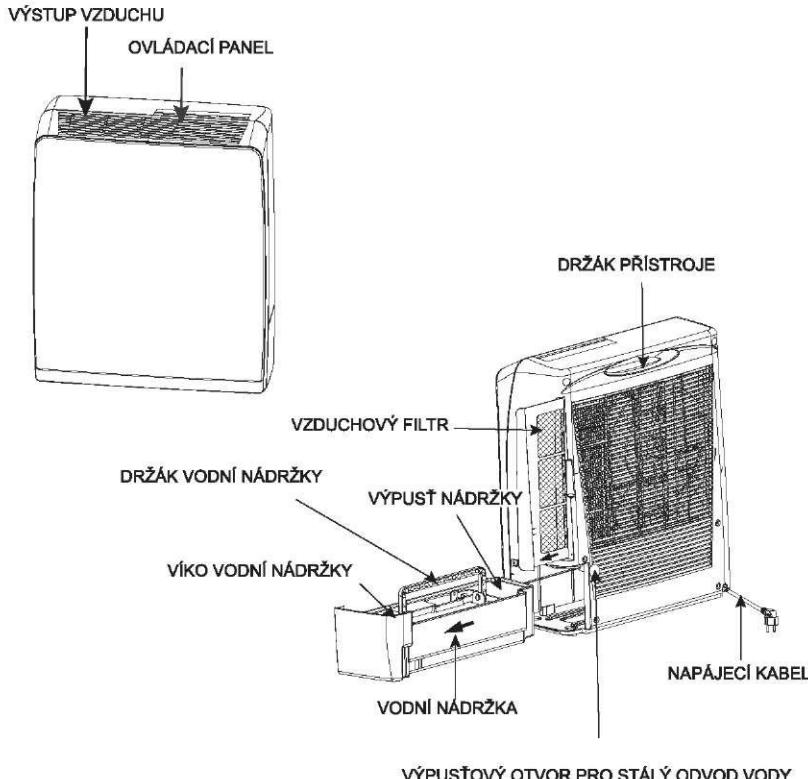


Výrobek nelze opravovat svépomoci

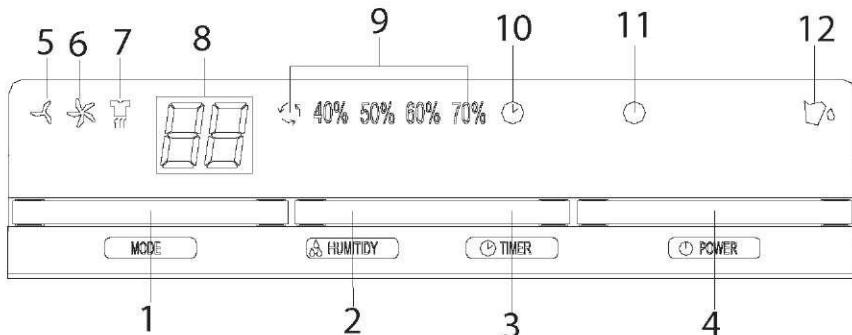


Existuje-li nebezpečí, že přístroj bude polit vodou

ČÁSTI



PROGRAMOVÁNÍ



1. TLAČÍTKO MODE (REŽIM)

Stisknutím tohoto tlačítka lze nastavit pracovní režim přístroje na:

• NÍZKÝ (TICHÉ vysoušení) Pokud je vlhkost v místnosti:

- < než nastavená vlhkost, přístroj bude pracovat při NÍZKÉ rychlosti ventilátoru (bez topného tělesa).
- > nastavené vlhkosti, zařízení bude pracovat s NÍZKOU rychlosí ventilátoru (s topným tělesem).

• VYSOKÝ (TURBO vysoušení) Pokud je vlhkost v místnosti

- > nastavené vlhkosti, zařízení bude pracovat s VYSOKOU rychlosí ventilátoru (s topným tělesem).
- < než nastavená vlhkost, zařízení bude pracovat s VYSOKOU rychlosí ventilátoru (bez topného tělesa).

VYSOUŠEČ: NEPŘETRŽITÝ PROVOZ s VYSOKOU rychlosí ventilátoru a TOPNÝM TĚLESEM (program sušení oblečení).

2. TLAČÍTKO HUMIDITY (VLHKOST)

Stisknutím tlačítka HUMIDITY (VLHKOST) nastavíte požadovanou vlhkost v místnosti: nepřetržité vysoušení, 40%, 50%, 60% nebo 70%. Po výběru se rozsvítí příslušná dioda.

Pokud nebude nastavena vlhkost tímto tlačítkem, přístroj bude pracovat s výchozí nastavenou vlhkostí 50%.

3. TLAČÍTKO TIMER (ČASOVAČ)

Tlačítkem TIMER nastavíte požadovanou dobu práce přístroje. Po stisknutí tohoto tlačítka LED displej zobrazí číselnou hodnotu, která byla zvolena (1 - 24 v cyklu).

Po spuštění časovače se rozsvítí symbol TIMER. ⊕ nastavený čas bude zobrazen na LED displeji po dobu 8 sekund. Poté se LED displej vrátí do režimu zobrazení vlhkosti vzduchu v místnosti.

Po dosažení nastaveného času se přístroj automaticky vypne. Pokud nestisknete tlačítko časovače, přístroj bude pracovat v nepřetržitém, 24 hodinovém režimu.

4. TLAČÍTKO POWER (NAPÁJENÍ)

Stisknutím tohoto tlačítka vypnete nebo zapnete přístroj. Je-li napájení zapnuto, rozsvítí se kontrolka napájení.

5. KONTROLKA TICHÉHO PROVOZU

Vyberete-li funkci TICHÉHO provozu, rozsvítí se příslušná kontrolka.

6. KONTROLKA TURBO PROVOZU

Vyberete-li funkci TURBO provozu, rozsvítí se příslušná kontrolka.

7. KONTROLKA REŽimu SUŠENÍ OBLEČENÍ

Vyberete-li program SUŠENÍ OBLEČENÍ, rozsvítí se příslušná kontrolka.

8. DISPLEJ ZOBRAZUJÍCÍ STUPEŇ VLHKOSTI

Zobrazuje vlhkost v místnosti (35~95%RH). Stisknutím tlačítka „TIMER“ zobrazíte nastavený čas, po 8 sekundách dojde k návratu do režimu zobrazení vlhkosti v místnosti.

9. KONTROLKA NASTAVENÉ VLHKOSTI 

Nepřetržité vysušování, 40%, 50%, 60%, 70%

10. INDIKÁTOR ČASU

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte dobu práce (1 - 24 hodin).

11. KONTROLKA NAPÁJENÍ (POWER)

Pokud přístroj pracuje normálně, kontrolka se rozsvítí modře. Kontrolka však bude výstražně BLIKAT v následujících případech:

- Přístroj byl nachýlen (převrácen).
- Ventilátor odstraňuje teplo (po vypnutí napájení bude zařízení dále odstraňovat teplo po dobu 2 minut až do úplného vychladnutí).

12. KONTROLKA PLNÉ VODNÍ NÁDRŽKY

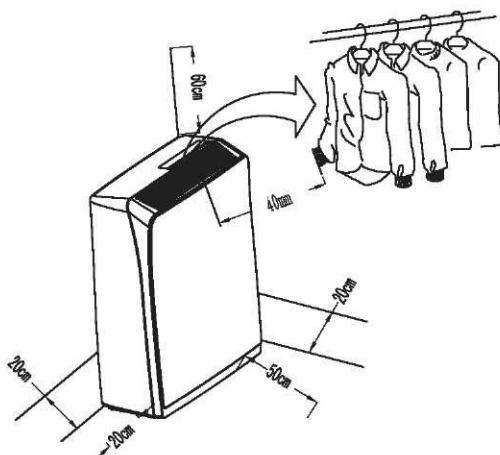
Rozsvítí se ČERVENĚ, je-li nádržka s vodou plná nebo není-li ve správné poloze.

OBSLUHA

1. Zapojte přístroj do správné elektrické zásuvky. (Řídte se štítkem na zadní straně přístroje).
2. Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko POWER (NAPÁJENÍ) Přístroj začne pracovat v nepřetržitém režimu.
3. Stiskněte tlačítko HUMITIDY (VLHKOST) pro nastavení požadované vlhkosti v místnosti: nepřetržitě vysoušení, 40%, 50%, 60% nebo 70%
4. Stiskněte tlačítko MODE pro výběr rychlosti ventilace, TICHÁ, TURBO nebo VYSOUŠEČ.
5. Stiskněte tlačítko TIMER pro nastavení požadované doby práce přístroje (1~24 hod.).
6. Pro vypnutí přístroje stiskněte opět tlačítko POWER.

DŮLEŽITÉ

1. Přístroj přestane zcela pracovat až 2 minuty po jeho vypnutí. Tato doba je potřebná k vychladnutí topných těles. Během chladnutí bude indikátor napájení výstražně blíkat. **NEODPOJUJTE KABEL PŘÍMOZE ZÁSUVKY ZA ÚČELEM RYCHLÉHO VYPNUTÍ PŘÍSTROJE.**
2. Přístroj nepoužívejte bez VZDUCHOVÉHO FILTRU.
3. Z bezpečnostních důvodů je potřeba přístroj po 8 hodinách nepřetržitého provozu vypnout na 2 minuty a poté jej opět zapnout, bez ohledu na to, zda bylo dosaženo nastaveného času.
 - a) Během přestávky ventilátor stále pracuje a odvádí teplo z přístroje.
 - b) Pro vypnutí přístroje stiskněte opět tlačítko POWER (nastavený čas bude vymazán).
 - c) Dojde-li k naplnění nádržky na vodu, bude nastavený čas také smazán.
 - d) Pokud nebyl nastaven čas, přístroj se automaticky vypne po 24 hodinách.
4. Pokud přístroj pracuje v režimu SUŠENÍ oblečení, musí se nacházet ve vzdálenosti ALESPOŇ 40 CM od jiných předmětů (např. oblečení), přičemž je potřeba se ujistit, zda se do odvzdušňovacího otvoru přístroje nedostane voda. Při volbě minimální vzdálenosti od předmětů ve všech směrech se řídte následujícím obrázkem.
5. Přístroj je vybaven bezpečnostním vypínačem, který jej chrání proti přehrátí. Je-li přístroj nachýlen (převrácen), dojde k jeho automatickému vypnutí. Indikátor POWER (NAPÁJENÍ) se rozsvítí ČERVENĚ a přístroj vydá 3 varovné zvukové signály. Po navrácení přístroje do kolmé polohy stiskněte tlačítko POWER, čímž přístroj opět uvedete do provozu.



- 6. Autodiagnóza:** Pokud pokojové čidlo, čidlo vlhkosti nebo nachýlení nefunguje, přístroj vydá 3 varovné zvukové signály, indikátor NAPÁJENÍ se rozsvítí ČERVENĚ a přístroj se VYPNE.

ODVÁDĚNÍ VODY

Je-li nádržka na vodu zcela naplněna, přístroj přestane pracovat, přičemž:

- Se rozsvítí kontrolka signalizující plinou nádržku na vodu.
- Zařízení vydá 10 varovných signálů, upozorňujících na stav nádržky. Pro vypnutí varovných zvuků lze stisknout tlačítko POWER, čímž dojde k vypnutí přístroje.

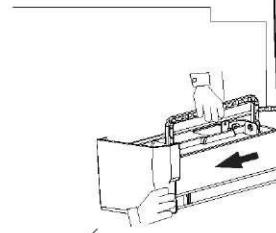
Pro vyprázdnění nádržky postupujte následovně:

1. Přidržte přístroj jednou rukou, aby byl stabilní.
2. Vyjměte nádržku přímo z přístroje.
3. Uchopte držák nádržky, sejměte víko nádržky a výpustí vypustěte vodu.
4. Po vyprázdnění vrátěte nádržku na své místo a přesvědčte se, že byla vložena správně - symbol „plná nádržka“ by měl zhasnout a přístroj dále pracovat.

1. Přidržte přístroj jednou rukou



3. Uchopte držák nádržky, sejměte víko nádržky a výpustí vypusťte vodu.



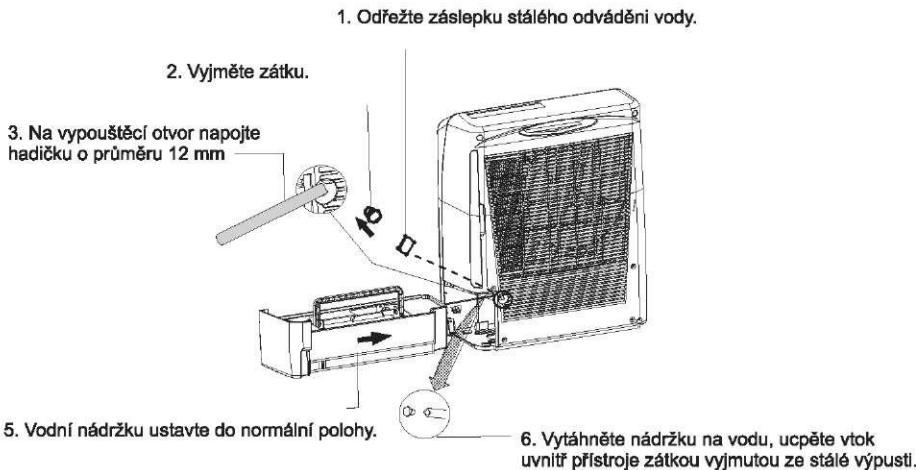
2. Vyjměte nádržku přímo z přístroje.

Pozor: Pokud nebyla nádržka vložena správně, indikátor signalizující plnou nádržku se rozsvítí červeně a přístroj bude vydávat signály.

STÁLÉ ODVÁDĚNÍ VODY

Je-li přístroj používán ve velmi vlhkých podmínkách, nádržka bude potřebovat častější vyprazdňování. V tomto případě bude výhodnější nastavit přístroj na režim stálého odvádění vody následujícím způsobem:

1. Odřežte zálepku stálého odvádění vody v zadní části přístroje.
2. Vyjměte zátku vodní nádržky.
3. Vytáhněte nádržku na vodu, upcپte vtok uvnitř přístroje zátkou vyjmutou ze stálé výpusti.
4. Vytáhněte nádržku na vodu, upcپte vtok uvnitř přístroje zátkou vyjmutou ze stálé výpusti.
5. Vodní nádržku ustavte do normální polohy.



POZOR!

Hadička na vypouštění vody není standardní součástí vybavení přístroje.

ÚDRŽBA

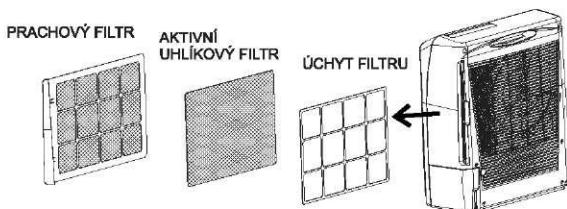
Před jakoukoli údržbou přístroje nebo jeho čištěním je potřeba jej vypojit z elektrické zásuvky a počkat alespoň hodinu.

ČIŠTĚNÍ KRYTU PŘÍSTROJE

K důkladnému vyčištění krytu přístroje použijte měkký hadřík. V žádném případě nepoužívejte těkavé chemické látky, benzín, detergenty, chemicky ošetřené oblečení nebo jiné čisticí roztoky, které by mohly poškodit kryt přístroje.

ČIŠTĚNÍ FILTRU

Vytáhněte vzduchový filtr, který se nachází v zadní části přístroje.



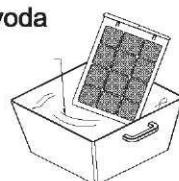
U prachového filtru (omývatelného filtru):

1. Pro usnadnění čištění filtru použijte vysavač nebo jej lekce oklepejte. Pokud je filtr obzvlášť znečištěný, použijte teplou vodu s malým množstvím čisticího prostředku.
2. Před provedením výměny se ujistěte, že filtr je zcela suchý.
3. Filtr nevystavujte slunečnímu záření.

U aktivního uhlíkového filtru:

Tento filtr není omyvatelný. Jeho doba použití je různá a závisí na podmínkách, ve kterých je přístroj používán. Filtr je potřeba pravidelně kontrolovat (cca každých 6 měsíců) a v případě potřeby jej vyměnit.

Teplá voda



SKLADOVÁNÍ

Pokud není přístroj delší dobu používán, je potřeba:

- Vypnout přístroj, vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky a očistit jej.
- Zcela vyprázdnit nádržku s vodou a důkladně ji vyčistit.
- Přístroj přikryt a skladovat na místě, kde nebude vystaven přímým slunečním paprskům.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA
Přístroj vůbec nefunguje	<ol style="list-style-type: none">1. Nesprávné zapojení do zásuvky2. Nesprávná poloha vodní nádržky, nebo je tato nádržka plná3. Přístroj stojí na nerovném povrchu
Přístroj neplní vysoušecí funkci.	<ol style="list-style-type: none">1. Příliš velké množství prachu na vzduchovém filtru.2. Ucpáný vstup nebo výstup vzduchu.3. Příliš malá vlhkost v místnosti.
Výkon vysoušeče je nevyhovující.	<ol style="list-style-type: none">1. Příliš mnoho otevřených dveří nebo oken.2. Vybavení v místnosti zvyšuje vlhkost vzduchu.
Abnormální hluk motoru.	<ol style="list-style-type: none">1. Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr.2. Zkontrolujte, zda přístroj stojí v kolmé poloze na rovném povrchu.
Z přístroje vytéká voda.	<ol style="list-style-type: none">1. Zkontrolujte, zda přístroj není převrácen (nachýlen).2. Zkontrolujte, zda průtok vody v nádržce nebyl upřán cizím tělesem.
Po vypnutí přístroje stále pracuje motor ventilátoru.	<ol style="list-style-type: none">1. Poté, co přístroj ukončí svou práci, počkejte cca 2 minuty, dokud elektrické topné těleso nebude ochlazeno vnitřním ventilátorem. Jedná se o normální chování přístroje.

Ihned VYPNĚTE napájení, bude-li přístroj vydávat netypické zvuky, bude-li z něj vycházet netypický zápar a pod.

ŠPECIFIKÁCIA

Pred tým, ako začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s touto príručkou.

Osoby, ktoré nepoznajú pokyny uvedené v tejto príručke, nesmú zariadenie používať.

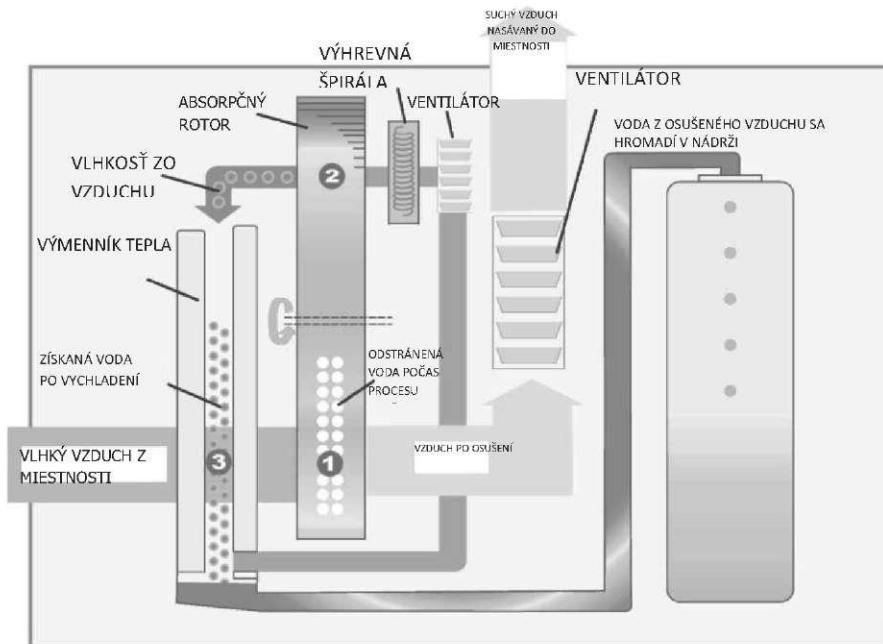
Odporúčame zachovať túto príručku na bezpečnom mieste pre prípadné budúce použitie.

Model	DHA10
Napájanie	220~240 V, 50 Hz
Výkon odvlhčovania	9 l / deň
Spotreba	Maximálna – 780 W Minimálna - 470 W
Prietok vzduchu (max.)	200 m ³ /h
Rýchlosť ventilátora	2
Objem nádrže na vodu	3,5 l
Rozsah pracovnej teploty	1 ~ 35°C
Hodiny	1 ~ 24 hodín
Stále odvádzanie vody	Áno
Poistky	Automatický vypínač
Rozmer (šírka×hlíbka×výška)	445 × 200 × 525 mm
Čistá hmotnosť*	8,5 kg

- Vyššie uvedené merania boli vykonaná pri teplote 30°C a relatívnej vlhkosti 80%.
- Údaje označené znakom * sa môžu meniť vzhľadom na technické podmienky. Presnejšie údaje sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.
- Poistka: F2L250V alebo T2L250V

PRÁCA

TEÓRIA OSUŠOVANIA



Je to osušovač bez kompresora, ktorý funguje bez chladiacej zmesi. Charakteristickou vlastnosťou takého riešenia je konštantná úroveň odstraňovania vody zo vzduchu nezávislá od teploty okolitého prostredia. Je to efektívnejšie riešenie ako v prípade osušovačov s kompresorom, v prípade ak sa používa pri nízkych teplotách, tzn. nižších ako 5°C.

Riešenie je postavené na základe absorpčného rotora (rotačný kotúč – chemicky impregnovaný). Vlhký vzduch z vonkajšieho prostredia sa preháňa cez zariadenie, kde dochádza do kontaktu z rotorem. Chemická látka na rotore odstraňuje vlhkosť zo vzduchu a ohrieva ho vďaka vstavaným výhrevným dielom (špirálam). Rotor je stále v pohybe. Ohrievaním sa z neho odstraňuje voda. Táto voda sa kondenzuje v systéme výmeny tepla a odvádzá sa do nádrže.

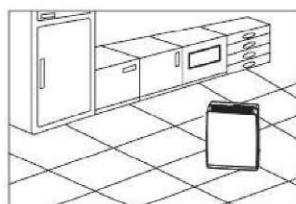
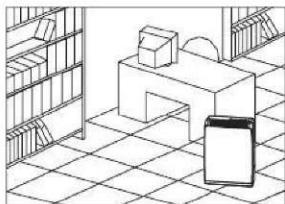
UMIESTNENIE

Nadbytočná vlhkosť sa premiestňuje po celom dome. Preto odporúčame, aby sa osušovač umiestnil na takom mieste, aby mohol cez neho prechádzať vzduch z celého domu.

Pri určovaní umiestnenia osušovača je potrebné sa uistíť, či je umiestnený na rovnom povrchu a j. zachovaný odstup minimálne 20 cm zo všetkých strán zariadenia, aby sa zabezpečil efektívny prísun vzduchu.

Výhrevná špirála podporuje proces osušovania. Musí sa zachovať aspoň 40 cm medzera medzi vstupným otvorom a oblečením (vid. obrázok strana 12), aby sa zabránilo možnosti prieniku vody do zariadenia, čo môže spôsobiť poškodenie osušovača.

Zariadenie sa môže používať v kúpeľni, pivnici, kuchyni, obývacej izbe, skriniach, ap.



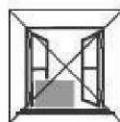
PRED POUŽITÍM

POZOR!

- Toto zariadenie sa môže používať, iba ak je postavené na rovnom povrchu, v opačnom prípade môže unikať voda. Zariadenie musí byť postavené v zvislej polohe.
- V zariadení sú chemické látky. Počas prvej hodiny práce sa môže zo zariadenia uvoľňovať zápach, ktorý ale nie je nebezpečný.
- V zariadení je tiež vyhrievacia špirála, preto sa musí zachovávať minimálna vzdialenosť 1 metra o horľavých látok.
- Pred začatím údržbárskych alebo čistiacich prác, alebo pred premiestnením, sa zariadenie musí vypnúť a odpojiť od elektrickej siete. V žiadnom prípade sa zariadenie nesmie vypínať priamo vytiahnutím napájacieho kábla zo zásuvky. Vždy sa musí vypnúť vypínačom, ktorý sa nachádza v ovládaacom panely.
- Zariadenie má automatický vypínač, ktorý sa aktivuje v prípade, ak sa zariadenie počas práce prechýli.
- V prípade, ak sa poškodi napájací kábel, môže ho opraviť alebo vymeniť iba autorizovaný servis alebo predstaviteľ výrobcu.
- V žiadnom prípade sa vstupný alebo výstupný otvor vzduchu nesmie zapchať alebo niečím príkryť.
- Do zariadenia sa nesmú vlievať žiadne tekutiny.
- Zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie polievať alebo postrekovať vodou alebo inými kvapalinami.
- Zariadenie sa nesmie čistiť prostriedkami proti hmyzu alebo inými horľavými látkami.

- Pred premiestením sa musí zariadenie vypnúť (vypínačom), odpojiť od elektrickej siete a musí sa vyprázdníť nádrž na vodu. Zariadenie sa vypína okolo 2 minút, počas ktorých sa schladzujú výhrevné špirály na prípusťnú teplotu.
- Pred začiatom akýchkoľvek údržbárskych alebo čistiacich prác , alebo pred premiestnením zariadenia, sa osušovač musí odpojiť od elektrickej siete a nechať stáť aspoň jednu hodinu pred ďalšou manipuláciou.
- Zariadenie nesmú používať deti alebo osoby, ktoré musia mať stály dohľad dospejly osoby, alebo osoby, ktoré nie sú schopné zariadenie používať správne vzhladom na svoju fyzickú alebo psychickú kondíciu. Deti sa zo zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať.

OSUŠOVAČ SA NESMIE POUŽÍVAŤ V NIŽŠIE UVEDENÝCH PODMIENKACH



Pôsobenie nepriaznivých poveternostných podmienok



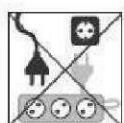
V blízkosti vody



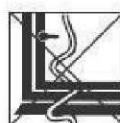
Ak je napájací kábel poškodený alebo prefatý



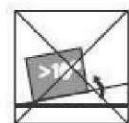
Na miestach kde sú malé deti bez dozoru dospeleho



V prípade preťaženia predlžovacieho kábla



Ak je napájací kábel poškodený



Na šikmom alebo nerovnom povrchu



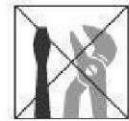
Riziko požiaru alebo v blízkosti otvoreného ohňa



Riziko poškodenia zariadenia pôsobením chemických látok



Riziko prerušenia práce cudzimi telesami



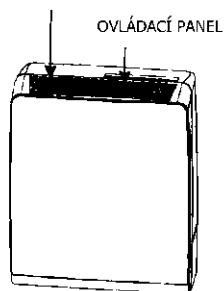
Zariadenie musí opravovať certifikovaný technik



Riziko obliecia vodou

ČASTI

VÝSTUPNÝ OTVOR

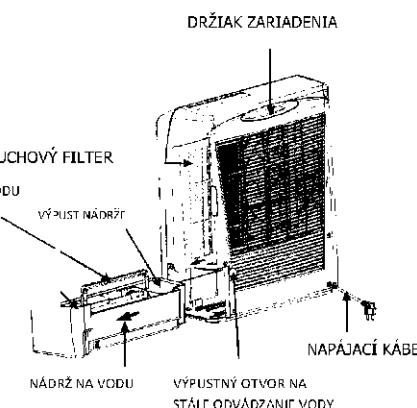


OVLÁDACÍ PANEL

VZDUCHOVÝ FILTER

DRŽIAK NÁDOBY NA VODU

VRCHNÁK NÁDRŽE
NA VODU

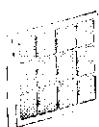


DRŽIAK ZARIADENIA

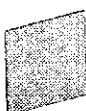
NAPÁJACÍ KÁBEL

VÝPUSTNÝ OTVOR NA
STÁLE ODVÁDZANIE VODY

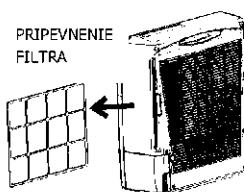
PROTIPRACHOVÝ
FILTER



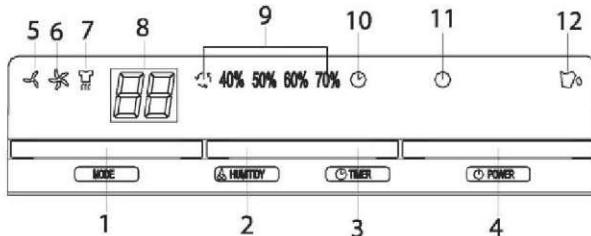
AKTÍVNÝ
UHLÍKOVÝ
FILTER



PRIPEVNENIE
FILTRA



PROGRAMOVANIE



1. TLAČIDLO MODE (REŽIM)

Po stlačení tohto tlačidla sa môže nastaviť pracovný režim zariadenia:

LOW (TICHÉ osušovanie) – ak je vlhkosť v miestnosti:

< od nastavenej vlhkosti, zariadenie bude pracovať pri NÍZKYCH otáčkach ventilátora (bez vyhrievacej špirály).

≥ od nastavenej vlhkosti, zariadenie bude pracovať pri NÍZKYCH otáčkach ventilátora S VYHRIEVACOU ŠPIRÁLOU.

HIGH (TURBO osušovanie) – ak je vlhkosť v miestnosti:

≥ od nastavenej vlhkosti, zariadenie bude pracovať pri VYSOKÝCH otáčkach ventilátora S VYHRIEVACOU ŠPIRÁLOU.

< od nastavenej vlhkosti, zariadenie bude pracovať pri VYSOKÝCH otáčkach ventilátora (bez vyhrievacej špirály).

OSUŠOVAČ: VŽDY ZAPNUTÉ, ak zariadenie pracuje pri VYSOKÝCH otáčkach ventilátora a S VYHRIEVACOU ŠPIRÁLOU.

2. TLAČIDLO HUMIDITY (VLHKOSŤ)

Stlačením tlačidla HUMIDITY (VLHKOSŤ) sa nastavuje požadovaná vlhkosť vzduchu v miestnosti: stále osušovanie, 40%, 50%, 60% alebo 70%. Zapáli sa príslušná kontrolka.

Ak sa úroveň požadovanej vlhkosti nenaštvá, zariadenie bude pracovať na predvolenej úrovni vlhkosti, ktorá je nastavená na úrovni 50%.

3. TLAČIDLO TIMER

Stlačením tlačidla TIMER sa nastavuje požadovaný čas práce. Stlačením tlačidla sa na LED displeji zobrazí hodnota, ktorá bola predtým vybraná (od 1 do 24). Po spustení hodín začne svieťiť symbol TIMER a nastavený čas sa na LED displeji zobrazí počas 8 sekúnd. Potom sa na LED displeji opäť zobrazí hodnota vlhkosti v miestnosti. Po uplynutí nastaveného času sa zariadenie automaticky vypne. Ak sa čas tlačidlom TIME nenastaví, zariadenie bude pracovať celý čas počas 24 hodín.

4. TLAČIDLO ON/OFF (zapnúť/vypnúť)

Týmto tlačidlom sa zariadenie zapína/vypína. Ak je zariadenie pripojené k elektrickej sieti kontrolka napájania svieti.

5. KONTROLKA TICHÉHO REŽIMU PRÁCE

Ak zariadenie pracuje v tichom režime práce (LOW), kontrolka svieti.

6. KONTROLKA TICHÉHO REŽIMU PRÁCE

Ak zariadenie pracuje v režime TURBO, kontrolka svieti.

7. KONTROLKA REŽIMU SUŠENIA OBLEČENIA

Ak zariadenie pracuje v režime SUŠENIA OBLEČENIA, kontrolka svieti.

8. DISPLEJ ÚROVNE VLHKOSTI

Zobrazuje úroveň vlhkosti v miestnosti (35~95%RH). Stlačením tlačidla "TIMER" sa zobrazí čas, po jeho uplynutí sa zariadenie vypne. Po 8 sekundách sa na displeji znova zobrazí úroveň vlhkosti v miestnosti.

9. KONTROLKA NASTAVENIE VLHKOSTI

 stále osušovanie, 40%, 50%, 60% alebo 70%.

10. FUNKCIA TIMER

Stlačením tlačidla sa nastavuje čas práce zariadenia (od 1 do 24 hodín).

11. KONTROLKA PRIPOJENIE K EL. NAPÄTIU

Keď zariadenie pracuje normálne, kontrolka svieti namodro. Kontrolka bude výstražne BLIKAŤ v nasledujúcich prípadoch:

- Zariadenie je prechýlené.
- Ventilátor odstraňuje teplo (po vypnutí vypínačom, zariadenie bude nadálej pracovať a odstraňovať teplo ešte 2 minúty, až kým sa nevychladí na prípustnú teplotu).

12. KONTROLKA PLNEJ NÁDRŽE NA VODU

Svieti načerveno, ak je nádrž na vodu plná alebo ak je nádrž umiestnená v nesprávnej polohe.

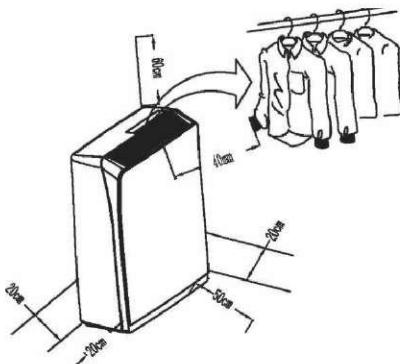
OVLÁDANIE

1. Pripojiť zariadenie k elektrickému napätiu. (Príslušné hodnoty sú uvedené na výrobnom štítku, ktorý nájdete na zadnej strane zariadenia).
2. Stlačiť tlačidlo NAPÁJANIA, čím sa zariadenie zapne. Zariadenie začne pracovať v režime stálej práce.
3. Stlačením tlačidla HUMITIDY (VLHKOSTЬ) sa nastavuje požadovaná vlhkosť vzduchu v miestnosti: stále osušovanie, 40%, 50%, 60% alebo 70%.
4. Stlačením tlačidla MODE sa nastavuje režim práce ventilátora: TICHO, TURBO alebo OSUŠOVANIE.
5. Stlačením tlačidla TIMER sa nastavuje čas práce zariadenia (1-24 hodín).
6. Stlačiť tlačidlo NAPÁJANIA, čím sa zariadenie vypne.

DÔLEŽITÉ!

1. Keď sa zariadenie normálne vypne (vypínačom), ventilátor bude nadľah pracovať aspoň 2 minúty, nakoľko sa musia ochladia vyhrievacie špirály. Počas ochladzovania bude kontrolka napájania výstražne blikať. ZARIADENIE SA V ŽIADNOM PRÍPADE NIKDY NESMIE VYPÍNAŤ VYTIAHNUTÍM NAPÁJACIEHO KÁBLA ZO ZÁSUVKY.
2. Zariadenie sa nesmie používať bez VZDUCHOVÉHO FILTRA.
3. Kvôli bezpečnosti je dobré zariadenie vypínať aspoň na 2 minúty každých 8 hodín neustálej práce, následne ho zapnúť nezávisle od toho, či sa čas skončil alebo nie.
 - Počas tejto pauzy ventilátor stále pracuje a odvádzá zo zariadenia teplo.
 - Stlačením tlačidla POWER sa zariadenie zapne (nastavený čas práce zariadenia sa vymaže).
 - Keď sa naplní nádrž na vodu, nastavený čas sa rovnako vymaže.
 - Ak čas práce nie je nastavený, zariadenie bude neustále pracovať a automaticky sa vypne po 24 hodinách.
4. Ak sa zariadenie využíva v režime SUŠENIA oblečenia, musí byť vzdialenosť ASPOŇ 40 CM od iných predmetov (napr. oblečenia), aby sa zaručilo, že sa do vstupného otvoru zariadenia nedostane voda. Počas umiestňovania zariadenia a zachovania minimálnych vzdialenosťí postupujte podľa nižšie uvedenej ilustrácie
5. Zariadenie je vybavené poistným vypínačom, ktorý chráni zariadenie pred prehriatím. V prípade, ak sa zariadenie prechýli, vypne sa automaticky. Kontrolka NAPÁJANIA sa zapáli NAČERVENO a zariadenie vydá 3-násobný výstražný zvukový signál. Keď sa zariadenie znova postaví do zvislej polohy na rovnom povrchu, stlačením tlačidla NAPÁJANIA sa zariadenie znova zapne.
6. Autodiagnostika.

Ak izbový senzor, senzor vlhkosti alebo senzor nachýlenie nefungujú, zariadenie vydá 3-násobný výstražný zvukový signál, kontrolka NAPÁJANIA začne svietiť NAČERVENO, a zariadenie sa VYPNE.



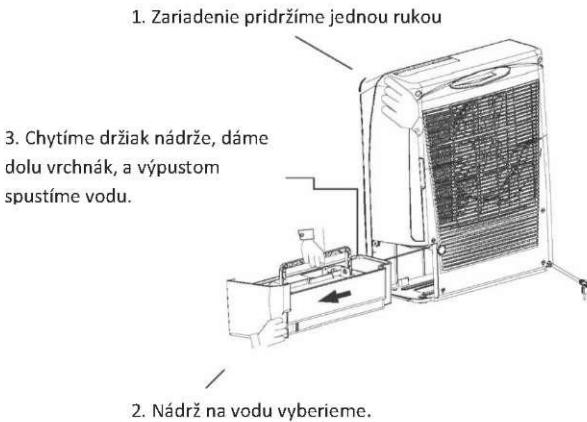
ODVÁDZANIE VODY

Ak sa nádrž na vodu úplne naplní, zariadenie prestane fungovať, pričom:

- Zasvetí sa kontrolka signalizujúca naplnenie nádrže na vodu.
- Zariadenie vydá 10 výstražných signálov pripomínajúcich o naplnení nádrže. Výstražné signály sa dajú vypnúť stlačením tlačidla NAPÁJANIA, čím sa zariadenie vypne.

Nádrž na vodu vyprázdnime nasledujúcim postupom:

1. Pridržíme zariadenie jednou rukou tak, aby bolo stabilné.
2. Nádrž na vodu vyberieme priamo zo zariadenia.
3. Chytíme držiak nádrže na vodu, dáme dole vrchnák nádrže a vodu vylejeme výpustom.
4. Po vyprázdení nádrže, nádrž umiestníme naspať na svojom mieste a uistíme sa, že bola umiestnená správe, aby kontrolka signalizujúca plnú nádrž na vodu prestala svietiť, a osušovač mohol znova pracovať.



Pozor: Ak je nádrž na vodu umiestnená v nesprávnej pozícii, kontrolka signalizujúca plnú nádrž bude svietiť na červeno, a zariadenie bude vydávať zvukové signály.

STÁLE ODVÁDZANIE VODY

Ak sa osušovač používa v podmienkach s vysokou vlhkosťou vzduchu, nádrž na vodu sa musí vyprázdnovať príliš často. V takomto prípade je výhodnejšie, ak sa zavedie režim stále odvádzania vody, podľa nižšie uvedeného postupu:

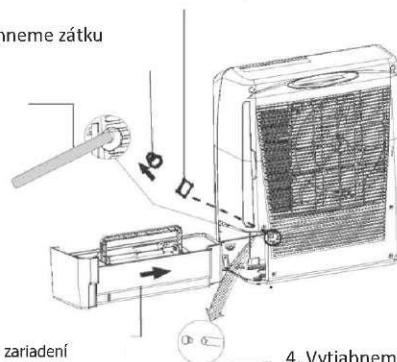
1. Odsekneme záslepku stáleho odvádzania vody, ktorá je umiestnená v zadnej strane zariadenia.
2. Vyberieme zátku nádrže na vodu.
3. Na výstupný otvor nádrže napojíme hadicu s priemerom 12 mm.
* POZOR: Hadica na vodu nie je súčasťou štandardnej výbavy zariadenia.
4. Vytiahneme nádrž na vodu, otvor vo vnútri zariadenia zatvoríme zátkou zo stáleho výpustu.
5. Nádrž na vodu umiestníme v jej normálnej polohe.

1. Odsekneme záslepku stáleho odvádzania vody

2. Vytiahneme zátku

3. K výpustu

pripojíme hadicu s
priemerom 12 mm



5. Nádrž na vodu umiestníme v zariadení

4. Vytiahneme nádrž na vodu, otvor vo
vnútri zariadenia zatvoríme zátkou zo
stáleho výpustu.

ÚDRŽBA

Pred začatím akýchkoľvek údržbárskych alebo čistiacich prác sa musí zariadenie odpojiť od elektrickej siete a nechať vypnuté aspoň jednu hodinu pred ďalšou manipuláciou.

ČISTENIE KRYTU ZARIADENIA

Zariadenie čistíme jemnou handrou.

V žiadnom prípade sa nesmú používať prechavé chemické látky, benzíny, saponáty, oblečenie, ktoré bolo čistené chemicky alebo iné čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť kryt zariadenia.

ČISTENIE FILTRA

Vytiahneme filter vzduchu, ktorý je umiestnený v zadnej strane zariadenia.



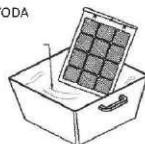
Protiprachový filter (umývateľný):

1. Filter povysávame, alebo jemne oklepeme, aby sme si uľahčili jeho čistenie. Ak je filter špinavší, použijeme teplú vodu s malým množstvom čistiaceho prostriedku.
2. Pred založením očisteného filtra sa uistíme, že je úplne suchý.
3. Filter sa nesmie vystavovať pôsobeniu slnečných lúčov.

Aktívny uhlíkový filter:

Tento filter sa nesmie umývať. Životnosť závisí od podmienok, v ktorých sa používa zariadenie. Prehliadku uhlíkového filtra vykonávame pravidelne, aspoň raz na 6 mesiacov, a v prípade potreby ho vymieňame.

TEPLÁ VODA



SKLADOVANIE

Ak sa zariadenie nebude dlhšiu dobu používať:

- Vypneme zariadenie, odpojíme napájací kábel od elektrickej siete a očistíme ho.
- Úplne vyprázdnime nádrž na vodu a dôkladne ju utrieme.
- Zariadenie prikryjeme a skladujeme na mieste, v ktorom nebude na zariadenie pôsobiť priame slnečné svetlo.

IDENTIFIKÁCIA PORÚCH

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA
Zariadenie vôbec nefunguje	<ol style="list-style-type: none">1. Nesprávne pripojenie k el. sieti2. Nesprávna poloha nádrže na vodu alebo plná nádrž3. Zariadenie je postavené na nerovnom povrchu
Zariadenie neosušuje vzduch	<ol style="list-style-type: none">1. Filter vzduchu je príliš zaprášený2. Vstupný alebo výstupný otvor vzduchu je upchatý.3. V miestnosti je príliš malá vlhkosť.
Výkon osušovania nie je dobrý	<ol style="list-style-type: none">1. Príliš veľa otvorených dverí a okien.2. Zariadenia, ktoré sú v miestnosti, zvyšujú vlhkosť vzduchu.
Nie normálny hluk motora	<ol style="list-style-type: none">1. Skontrolovať a očistiť filter vzduchu.2. Skontrolovať, či zariadenie je postavené v zvislej polohe a na rovnom povrchu.
Zo zariadenia vytieká voda	<ol style="list-style-type: none">1. Skontrolovať, či zariadenie nie je prechýlené.2. Skontrolovať prietok vody v nádrži, či neboli zablokované cudzím telesom.
Po vypnutí zariadenia, motor ventilátora stále pracuje	<ol style="list-style-type: none">1. Po vypnutí zariadenia počkať okolo 2 minút, kým elektrický vyhrievač neschladí vnútorný ventilátor. - Je to normálny režim práce zariadenia.

V prípade, že zariadenie vydáva netypické zvuky, pachy, ap. Musí sa bezpodmienečne ODPOJIŤ od elektrického napäťia.

NL - Wegwerpen van uw afgedankt apparatuur

Uw apparaat wordt ontworpen met een veroudering die ondersteuning en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Wanneer het symbool van een afgedankte elektrische of elektronische product is beschreven, betekent dit dat het product conform is met Europees Richtlijn 2002/96/EG.

- Geleve u te houden van de plausibiliteit van de verwijzingen op de elektrische en elektronische apparatuur.

Geleve u te houden van de plausibiliteit van de verwijzingen op de elektrische en elektronische apparatuur niet met het gezagheft hiervan moet te geven. Door afgedankte apparatuur op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijkheid negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

PL - Usywanie starego produktu

Zakupiany produkt zaprojektowany i wykonywany z materiałów nazywających jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.

Wszelki produkt jest oznaczony pozytywnym symbolem przekrojonego kosza na śmieci, co oznacza to, że produkt spławni wymaganiami Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.

- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem utylizacji produktów.

elektrycznych i elektronycznych. - Zaleca się przedstawić żądanie o likwidację przepisanej i nie wykrytej zbyt licznych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Wobec istnienia słabszych procedur powinno unikać potencjalnych negatywnych konsekwencji odzyskiwania na środowisko i zdrowiu ludzi.

RO - Casarea aparatelor vecchi

Acesta sigla (un cos de gunoi incercuit) și baloți conținuți cu lăptii cu produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/EC.

Aparatul electric și electronic nu trebuie împreună cu gunoiul minor, ci vor fi prioritatea de către controlor să efectueze controlul și să efectueze incidența în autoritatea națională sau locală.

Rospecatorii acestor comunități vor juca la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.

Pentru informații mai detaliate referitoare la cumpărători vecchi, contracturi naționale locale, servicii de salubritate sau distribuitorilor de la care să achiziționează produsul.

SE - Utdragsförande av din gamla produkt

Din produkter är dragna och tillverkats med material och komponenter av högsta kvalitet vilket kan överlämnas och återanvändas.

Kar och här överlämnas espressören på din produkt bortför där att prata teknik hos en europeisk Direktiv 2002/96/EC.

Informera dig ej från lokala myndigheter och sophärmningsystem för elektriska och elektroniska produkter.

- Äger du enighet med att skrämma regler och ställ in din gamla produkter tillståndet med till normala hushållssituation. Konceptet sophärtning av din gamla produkter kommer att hjälpa till att förhindra att miljöen och människor ska skadas.

SI - Kondično odvajjanje generatorja

To generator zagaja je bil razčlenjen in proizveden z kakovostnimi materiali in sestavljeni z deli, ki se lahko predlagajo za ponovno uporabo.

Kadar izdelek ima pridobljen tablico z označbo z vsebim zbirališčem o pakirju z leski in tu označka je zaznamovana z kažem pomoci, da je izdelek zgoden z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.

- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede konkretnega sistema za izbrano obvladovanje električnih in elektroninskih izdelkov.

Vredno upoštevati vključno konkretno propis in nikoli ne uvajajte stare izdelkev skupaj z nujnimi luščami in paketi. Kopravljeno uvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude poškodbe osebam in okolju.

SK - Likvidácia starého prístroja

Ked sa na produkto nachádza za tento symbol pravidelnou smotrou nedobrý s kolieskami, znamená to, že tento produkt vyhovuje európskej Smotri 2002/96/EC.

Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddeleno od komunálneho odpadu prostredstvom miestnych zberiacich zariadení, ktoré boli určené výrobcom alebo orgánom miestnej správy.

Správnu likvidáciu starých zariadení ponúkajte predstaviteľom potenciálnym nájdečkám, ktorí pre prostredie a ľudské zdravie.

Potrebovať informáciu o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom firmu, v službe na likvidaci odpadového u pridružení, kde sa tento produkt zakoupil.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ ЕС
CZ EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DK EU-OVERENSSTIMMELSESERKLARING
EE EU CE SERTIFIKAAT
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
FI EY-N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
GB EC DECLARATION OF CONFORMITY
HR EC DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI
HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
LT LT ATTINTKAS DEKLARACIJA
LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
NL EG CONFORMITEITSVERKLARING
NO EUROPARKOMMISSIONENS SAMSVARSEERKLÆRING
PL DEKLARACJĘ ZGODNOŚCI WE
RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
SE EU'S STANDARDDEKLARIATION
SI ES IZJAVA O SKLADNOSTI
SK ES VYJASNENIE O SÚLADU
UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

MCS Central Europe Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a, 62-023 Gądki, Polska

BG, декларираме, че утвреждатата **CZ** профилактически, че създават: **DE** wir erklären, dass die Geräte: **DK** vi erklarer hermed, at udstyr: **EE** klinicamente, et vedhæftet: **ES** declaramos que los dispositivos: **FI** todistamme, että seuraavat laitteet: **FR** nous déclarons que les appareils: **GB** declared that appliances: **HR** deklariramo da uredaji: **HU** tanúsítjuk, hogy a berendezések: **IT** dichiariamo che i dispositivi: **LT** deklarujeme, kad priurūsiai: **LV** deklarājam, ka ierīces: **NL**, wij verklaren dat de toestellen: **NO** vi erklarer at innretningene: **PL** deklarujemy ze urządzeniami: **RO** declarăm că dispozitivul este conform cu: **RU** заявляем, что оборудование: **SE** vi försäkrar att apparaten: **SI** izjavljamo, da je oprema: **SK** prehlásené, že zariadenie: **UA** заявляємо, що обладнання:

DHA 10

BG Отговарят на директивите **CZ** Jsu в souladu s nařízením **DE** erfüllen die Richtlinien **DK** er i overensstemmelse med direktiver **EE** vastavat direktiviidele **ES** cumplen con las directivas **FI** täytää mukaisia direktiivejä **FR** sont conformes aux directives **GB** conforme to directives **HR** zadovoljavaju direktive **HU** megfelel az irányelvnek **IT** sono conformi alle direttive **LT** atitinką direktyvas **LV** atbilst direktiivām **NL** voldoen aan directieven **NO** følger direktiver **PL** spełniają dyrektywy **RO** îndeplinește directivele **RU** соответствуют требованиям директив **SE** efterlägger uppsättningen direktiv **SI** so skladn z direktivami **SK** sú v súlade so smernicami **UA** відповідають вимогам директив

2006/95/EC, 2004/108/EC

BG И норми **CZ** A normami **DE** und Normen **DK** og standarder **EE** ja normidele **ES** y las normativas **FI** ja normit **FR** et aux normes **GB** and norms **HR** i standardne **HU** és szabványoknak **IT** è norme **LT** ir normas **LV** un normam **NL**, en normen **NO** og normer **PL**, i normy **RO** și normele cerute **RU** и норми **SE** och normer **SI** ut normami **SK** a normami **UA** i норми

EN 60335-1/A14:2010, EN 62233:2008, EN 60335-2-40/A2:2009
EN 55014-1 :2006, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

MASTER



Gądki, 12.04.2011

4512-012/11

Stefano Verani

CIO MCS Group

DESA China / DESA Heating Equipment
Shanghai CO., Ltd.
Rm. 2203, 218, HengFeng Rd.
Shanghai, China, 200070

MCS Central Europe Sp.z o.o.
ul. Magazynowa 5a
62-023 Gądki , Poland

MCS Italy S.p.A.
Via Tione, 12
37010 Pastrengo,
(VR) Italy

www.mcsgl.com